

Fragen/Antworten mit Bezug zum Monitoring (Webinar vom 21. / 28.1.2026)

Questions/réponses relatives au suivi (webinaire des 21 et 28 janvier 2026)

Domande/risposte relative al monitoraggio (webinar del 21/28 gennaio 2026)

Frage	Antwort	Question	Réponse	Domanda	Risposta
Ab wann steht das provisorische und ordentliche Monitoring zur Verfügung?	Die Funktionen sind bereits seit Release 2.4 verfügbar.	À partir de quand le suivi provisoire et ordinaire sera-t-il disponible ?	Les fonctions sont déjà disponibles depuis la version 2.4.	A partire da quando sarà disponibile il monitoraggio provvisorio e ordinario?	Le funzioni sono già disponibili dalla versione 2.4.
Welche Energieverbräuche sind im Monitoring mittels Rechnungen zu belegen?	Auf Stichprobenbasis alle.	Quelles consommations énergétiques doivent être justifiées par des factures dans le cadre du suivi ?	Sur la base d'échantillons aléatoires.	Quali consumi energetici devono essere giustificati con fatture nell'ambito del monitoraggio?	Sulla base di campioni casuali.
Wird die Massnahmenwirkung aus dem letzten Monitoring auch angezeigt?	Ja, dies wird mit der Release 2.6 (Ende März 2026) hinzugefügt.	L'effet des mesures issues du dernier suivi sera-t-il également affiché ?	Oui, cela sera ajouté avec la Release 2.6 (fin Mars 2026).	Verrà visualizzato anche l'effetto delle misure derivanti dall'ultimo monitoraggio?	Sì, sarà aggiunto con la versione 2.6 (fine marzo 2026).
Muss man die fossilen Energieverbräuche einzeln hochladen?	Es besteht die Möglichkeit, einzelne Rechnungen hochzuladen.	Faut-il télécharger individuellement les consommations d'énergies fossiles ?	Il est possible de télécharger des factures individuelles.	È necessario scaricare singolarmente i consumi di energie fossili?	È possibile scaricare le singole fatture.
Wie wird die gegenseitige Beeinflussung oder gar Rückkoppelungseffekt von Massnahmen berechnet/berücksichtigt?	Durch die korrekte Eingabe der Energieberaterin/des Energieberaters auf Basis der Richtlinie des BFE.	Comment l'influence réciproque ou même l'effet de rétroaction des mesures est-il calculé/pris en compte ?	Par la saisie correcte des données par le conseiller en énergie, conformément aux directives de l'OFEN.	Come viene calcolata/considerata l'influenza reciproca o addirittura l'effetto di retroazione delle misure?	Inserendo correttamente i dati da parte del consulente energetico, in conformità con le direttive dell'UFEN.
Kann mit dem provisorischen Monitoring das EHS-Monitoring abgedeckt werden?	Nein.	Le suivi provisoire peut-il couvrir le suivi SEQE ?	Non.	Il monitoraggio provvisorio può coprire il monitoraggio SEQE?	No.
Provisorisches Monitoring: Wie ist vorzugehen, wenn es in der ZV noch gar keine Daten hat? Welche Angaben sind das Minimum in der ZV, damit ein provisorisches Monitoring durchgeführt werden kann?	In der ZV die Betriebsstätte(n) anlegen sowie die Energieträger erfassen. Danach provisorisches Monitoring für die Energieverbräuche eingeben.	Suivi provisoire : comment procéder s'il n'y a encore aucune donnée dans la CO ? Quelles sont les informations minimales requises dans la ZV pour qu'un suivi provisoire puisse être effectué ?	Créer le(s) site(s) d'exploitation dans la CO et saisir les sources d'énergie. Ensuite, saisir le suivi provisoire pour la consommation d'énergie.	Monitoraggio provvisorio: come procedere se non ci sono ancora dati nella CO? Quali sono le informazioni minime richieste nella ZV affinché possa essere effettuato un monitoraggio provvisorio?	Creare il/i sito/i di sfruttamento nella CO e inserire le fonti energetiche. Successivamente, inserire il monitoraggio provvisorio per il consumo energetico.
Ist ein ordentliches Monitoring möglich wenn die ZV noch in Bearbeitung ist?	Nein.	Un monitoring ordinaire est-il possible lorsque la CO est encore en cours d'élaboration ?	Non.	È possibile effettuare un monitoraggio ordinario quando la CO è ancora in fase di elaborazione?	No.
Muss das CSV aus dem ZVM Tool für Taxas genutzt werden?	Es kann genutzt werden.	Le CSV de l'outil COS doit-il être utilisé pour Taxas ?	Il peut être utilisé.	Il CSV dello strumento COS deve essere utilizzato per Taxas?	Può essere utilizzato.
Kann eine Substitution thermische Energie (z. B. neu Fernwärme in 3 Jahren) bereits als Massnahme bei der Erstellung der ZV erfasst werden?	Ja.	Une substitution d'énergie thermique (par exemple, nouveau chauffage urbain dans 3 ans) peut-elle déjà être enregistrée comme mesure lors de la création de la CO ?	Oui.	Una sostituzione di energia termica (ad esempio, nuovo teleriscaldamento tra 3 anni) può già essere registrata come misura al momento della	Sì.
Wann erfolgt beim provisorischen Monitoring das ordentliche Monitoring? Gibt es dann für das ordentliche Monitoring auch Fristen?	Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Fristen zur Einreichung eines Monitorings beim Bund.	Quand le suivi provisoire est-il remplacé par le suivi ordinaire ? Y a-t-il également des délais pour le suivi ordinaire ?	Les délais légaux applicables pour la soumission d'un suivi à la Confédération s'appliquent.	Quando il monitoraggio provvisorio viene sostituito dal monitoraggio ordinario? Esistono scadenze anche per il monitoraggio ordinario?	Si applicano i termini legali previsti per la presentazione di un monitoraggio alla Confederazione.
Werden die Monitorings der migrierten ZV auch initialisiert?	Ja, die Initialisierung der migrierten Zielvereinbarungen wird ab Mitte Januar automatisch durchgeführt.	Les Monitorings des conventions migrées seront-ils déjà initialisés ?	Oui, l'initialisation des CO migrées sera fait automatiquement à partir de mi-Janvier.	I monitoraggi delle convenzioni migrate saranno già initializzati?	Sì, l'initializzazione delle CO migrate avverrà automaticamente a partire da metà gennaio.
Wenn man die Lieferungen mit einer Excel-Tabelle importiert, muss man dann trotzdem alle Rechnungen in das Monitoring eingeben?	Auf Basis der Stichproben werden Rechnungen verlangt.	Si l'on importe les livraisons à l'aide d'un tableau Excel, est-il nécessaire de saisir toutes les factures dans le système de suivi ?	Des factures sont exigées sur la base des échantillons.	Se si importano le consegne utilizzando un foglio Excel, è necessario inserire tutte le fatture nel sistema di monitoraggio?	Le fatture sono richieste sulla base dei campioni.
Gibt es einen Mindestschwellenwert, um die Änderung auszulösen?	Details finden Sie in der Richtlinie des BFE.	Y a-t-il un seuil minimum pour activer la modification ?	Vous trouverez plus de détails dans la directive de l'OFEN.	Esiste una soglia minima per attivare la modifica?	Maggiori dettagli sono disponibili nella direttiva dell'UFE.
Wenn das Geschäftsjahr nicht vom 01.01. bis zum 31.12. läuft (z. B. 01.04. bis 31.03.), wie können Unternehmen dann die Rückerstattung der CO2-Abgabe zum ersten Mal erhalten (Emissionen vom 01.01. bis zum 31.03. im Jahr 2025)?	Es ist möglich, ein provisorisches Monitoring zu erstellen und die in dem provisorischen Monitoring erfassten Daten für einen bestimmten Zeitraum zu exportieren und in Taxas zu importieren. Siehe Kapitel 8.1 des Anwendungshandbuchs.	Si l'année comptable n'est pas 01.01-31.12 (par exemple 01.04-31.03), comment peuvent les sociétés obtenir le remboursement de la taxe CO2 la première fois (émissions du 01.01 au 31.03 en 2025)?	Il est possible de créer un suivi provisoire, et d'exporter les données saisies dans le suivi provisoire pour une période donnée et de l'importer dans Taxas. Voir chapitre 8.1 du guide de l'application.	Se l'anno contabile non è 01.01-31.12 (ad esempio 01.04-31.03), come possono le società ottenere il rimborso della tassa sul CO2 la prima volta (emissioni dal 01.01 al 31.03 nel 2025)?	È possibile creare un monitoraggio provvisorio ed esportare i dati inseriti nel monitoraggio provvisorio per un determinato periodo e importarli in Taxas. Vedere il capitolo 8.1 della guida all'applicazione.
Kann man zwei verschiedene Energieträger Gas und Biogas definieren?	Nein. Es muss nur ein Energieträger „Erdgas“ eingegeben werden, und der Anteil erneuerbarer Energien muss beim Einkauf dieses Energieträgers angegeben werden.	Peut-on définir deux sources d'énergie différentes, le gaz et le biogaz ?	Non. Il ne faut saisir qu'un agent énergétique 'gas naturel' et saisir la part d'énergie renouvelable au niveau des achats pour cet agent.	È possibile definire due fonti energetiche diverse, il gas e il biogas?	No. È necessario inserire solo un agente energetico «gas naturale» e inserire la quota di energia rinnovabile a livello di acquisti per questo agente.
Ordentliches Monitoring oder provisorisches Monitoring, was wann?	Das provisorische Monitoring ist nur nötig, falls die TV noch nicht in Kraft ist und Verbrauchsdaten an das BAZG via Taxas gesendet werden müssen.	Suivi régulier ou suivi provisoire, quand et dans quels cas ?	Le suivi provisoire n'est nécessaire que si la convention d'objectifs n'est pas encore en vigueur et que les données de consommation doivent être transmises à l'OFDF via Taxas.	Monitoraggio regolare o monitoraggio provvisorio, quando e in quali casi?	Il monitoraggio provvisorio è necessario solo se la convenzione sugli obiettivi non è ancora in vigore e i dati di consumo devono essere trasmessi all'UFDF tramite Taxas.
Werden die EnergieberaterInnen im Rahmen des Monitorings darüber informiert, ob das Unternehmen das Monitoring freigegeben hat?	Die EnergieberaterInnen haben im ZVM-Tool die Möglichkeit, den Status des Monitorings jederzeit einzusehen.	Pour le suivi, le conseiller est-il informé si l'entreprise a bien validé le suivi ?	Les conseillers en énergie ont la possibilité de consulter à tout moment l'état du suivi dans l'outil COS.	Per il monitoraggio, il consulente viene informato se l'azienda ha convalidato il monitoraggio?	I consulenti energetici hanno la possibilità di consultare in qualsiasi momento lo stato del monitoraggio nello strumento COS.
Unterschied zwischen Export und Verkauf von Energieträgern?	Verkauf ist ohne Umwandlung der Energie in der Systemgrenze.	Différence entre exportation et vente d'agent énergétique	La vente s'effectue sans conversion d'énergie dans les limites du système.	Differenza tra esportazione e vendita di agenti energetici	La vendita avviene senza conversione di energia entro i limiti del sistema.
Kann man einen Indikator auch löschen?	Ein Indikator lässt sich deaktivieren.	Peut-on également supprimer un indicateur ?	Un indicateur peut être désactivé.	È possibile anche eliminare un indicatore?	Un indicatore può essere disattivato.
Welche Stellenwert haben Indikatoren?	Es gibt keine Koppelung der Indikatoren an die Energieverbräuche. Indikatoren helfen, eine allfällige Zielanpassung zu beurteilen.	Quelle est l'importance des indicateurs ?	Il n'y a pas de lien entre les indicateurs et la consommation d'énergie. Les indicateurs aident à évaluer un éventuel ajustement des objectifs.	Qual è l'importanza degli indicatori?	Non esiste alcun legame tra gli indicatori e il consumo energetico. Gli indicatori aiutano a valutare un eventuale adeguamento degli obiettivi.
Muss die Massnahmenwirkung im EFM jährlich aktualisiert werden.	Ja.	L'effet des mesures doit-il être actualisé chaque année dans le modèle d'efficacité ?	Oui.	L'effetto delle misure deve essere aggiornato ogni anno nel modello di efficienza?	Sì.
Gibt es Freibabeprozesse beim provisorischen Monitoring?	Bei einem provisorischen Monitoring gibt es keine Freibabeprozesse.	Pas de validation par le client dans le suivi provisoire?	Dans le cadre d'un suivi provisoire, il n'y a pas de processus de validation.	Nessuna convalida da parte del cliente nel monitoraggio provvisorio?	Nell'ambito di un monitoraggio provvisorio non è previsto alcun processo di convalida.
Was muss im provisorischen Monitoring erfasst werden?	Es werden nur Energieverbräuche in das provisorische Monitoring eingetragen.	Que faut-il enregistrer dans le suivi provisoire ?	Seules les consommations énergétiques sont saisies dans le suivi provisoire.	Cosa deve essere registrato nel monitoraggio provvisorio?	Nel monitoraggio provvisorio vengono registrati solo i consumi energetici.
Kann das Gesuch Hochtemperatur unabhängig vom Dekarbonisierungsplan eingereicht werden?	Nein. Das Gesuch «Hochtemperatur» ist im Prozess zur Einreichung des Dekarbonisierungsplans integriert.	La demande « haute température » peut-elle être déposée indépendamment du plan de décarbonisation ?	Non. La demande « haute température » est intégrée dans le processus de soumission du plan de décarbonisation.	La richiesta «alta temperatura» può essere presentata indipendentemente dal piano di decarbonizzazione?	No. La richiesta «alta temperatura» è integrata nel processo di presentazione del piano di decarbonizzazione.
Wenn ein Unternehmen fristgerecht die CORE-Anmeldung für 2027 einreicht (bis 1.9.26), gelten die ersten 2 Jahre (2027/2028) immer noch als Leerjahre ohne CO2-Rückerstattung?	Ein Unternehmen ist ab Beginn seiner Verminderungsverpflichtung von der CO2-Abgabe befreit. Bei einem Gesuch, welches bis zum 1. September 2026 eingereicht wird und eine Verpflichtung ab 2027 betrifft, beginnt die Befreiung im Jahr 2027.	Si une entreprise dépose sa demande CORE pour 2027 dans les délais (avant le 1er septembre 2026), les deux premières années (2027/2028) sont-elles toujours considérées comme des années creuses sans remboursement de CO2 ?	Une entreprise est exonérée de la taxe sur le CO2 dès le début de son obligation de réduction. Pour une demande soumise avant le 1er septembre 2026 et concernant une obligation à partir de 2027, l'exonération commence en 2027.	Se un'azienda presenta la sua richiesta CORE per il 2027 entro i termini previsti (prima del 1° settembre 2026), i primi due anni (2027/2028) sono ancora considerati anni di transizione senza rimborso di CO2?	Un'azienda è esentata dalla tassa sul CO2 dall'inizio del suo obbligo di riduzione. Per una richiesta presentata prima del 1° settembre 2026 e relativa a un obbligo a partire dal 2027, l'esenzione ha inizio nel 2027.
Wie müssen ausgestellte Bescheinigungen aus einem CO2 Kompensationsprojekt oder Programm im Monitoring berücksichtigt und eingetragen werden?	Das BAFU erfasst den Wert mit der Anzahl der im Emissionshandelsregister (EHR) ausgestellten Bescheinigungen in CORE. Im ZVM-Tool gelten Kompensationsprojekte/ - Programme nicht als spezielle Massnahme und müssen nicht als solche gekennzeichnet werden (dies wird in der Richtlinie und Mitteilung bei Gelegenheit angepasst).	Comment les certificats délivrés dans le cadre d'un projet ou d'un programme de compensation carbone doivent-ils être pris en compte et enregistrés dans le suivi ?	L'OFEV enregistre la valeur avec le nombre d'attestations délivrées dans le registre des échanges de quotas d'émission (REQ) dans CORE. Dans l'outil COS, les projets/programmes de compensation ne sont pas considérés comme des mesures spéciales et ne doivent pas être signalés comme tels (cela sera adapté dans la directive et la communication en temps voulu).	Come devono essere considerati e registrati nel monitoraggio i certificati rilasciati nell'ambito di un progetto o di un programma di compensazione delle emissioni di carbonio?	L'UFAM registra il valore con il numero di attestati rilasciati nel registro degli scambi di quote di emissione (REQ) in CORE.
Wie ist damit umzugehen, wenn es seitens Energieversorger keine HKN-Nummern gibt (z.B. für den Anteil Biogas im Gasmix), oder wenn diese nicht herausgegeben werden wollen?	Die Angabe der zugewiesenen (Instrumentenzuweisung) HKN ist eine Voraussetzung, um den Anteil an erneuerbarem Brennstoffen mit einem Emissionsfaktor von null an die Verminderungsverpflichtung anzurechnen. Zudem müssen die erneuerbaren Brennstoffe auf den Rechnungen ausgewiesen sein.	Que faire si les fournisseurs d'énergie ne disposent pas de numéros GO (par exemple pour la part de biogaz dans le mélange de gaz) ou s'ils ne souhaitent pas les communiquer ?	L'indication des GO attribués (attribution d'instruments) est une condition préalable pour que la part des combustibles renouvelables ayant un facteur d'émission nul soit prise en compte dans l'obligation de réduction. En outre, les combustibles renouvelables doivent être indiqués sur les factures.	Cosa fare se i fornitori di energia non dispongono di numeri GO (ad esempio per la quota di biogas nella miscela di gas) o non desiderano comunicarli?	Nello strumento COS, i progetti/programmi di compensazione non sono considerati misure speciali e non devono essere segnalati come tali (ciò sarà adeguato nella direttiva e nella comunicazione a tempo debito).
Gilt für Hochtemperaturprozesse (>500 °C) tatsächlich, dass nichts unternommen werden muss, wenn der Prozess zu 100 % elektrisch ist?	Die Reduktionsverpflichtung und der Mindestwert für die Emissionsreduktion beziehen sich nur auf CO2-Emissionen, die mit dem Verbrauch fossiler Brennstoffe zusammenhängen.	Pour les process haute température (500°C), est-ce juste qu'il n'y a rien à faire si le process est 100% électrique?	L'engagement de réduction et la valeur minimale de réduction des émissions ne concernent que les émissions de CO2 liées à la consommation de combustibles fossiles.	Per i processi ad alta temperatura (500 °C), è corretto affermare che non è possibile fare nulla se il processo è al 100% elettrico?	L'Indicazione dei GO attribuiti (assegnazione di strumenti) è un prerequisito affinché la quota di combustibili rinnovabili con fattore di emissione zero sia presa in considerazione nell'obbligo di riduzione. Inoltre, i combustibili
Gilt die Ausnahmeregelung für Hochtemperaturprozesse auch für Verfahren zur Herstellung von Bitumen?	Das Gesuch auf Abweichung vom Mindestwert kann für jede Reduktionsverpflichtung gestellt werden, die einen oder mehrere Standorte umfasst, an denen ein Prozess mit einer Temperatur von mindestens 500 °C durchgeführt wird. Die Anträge werden anschliessend vom BAFU von Fall zu Fall geprüft.	Est ce que la dérogation pour les processus haute température s'applique aux procédés de production de bitume?	Une demande de dérogation pour la valeur minimale peut être déposée pour tout engagement de réduction intégrant un ou plusieurs sites concernés par un processus nécessitant une température égale ou supérieure à 500 °C. Les demandes sont ensuite analysées par l'OFEV au cas par cas.	La deroga per i processi ad alta temperatura si applica ai processi di produzione del bitume?	È possibile presentare una richiesta di deroga al valore minimo per qualsiasi impegno di riduzione che comprenda uno o più siti interessati da un processo che richiede una temperatura pari o superiore a 500 °C. Le richieste vengono poi esaminate dall'UFAM caso per caso.
Gilt die Ausnahmeregelung für Hochtemperaturprozesse auch für Verbrennungsprozesse?	Das Gesuch auf Abweichung vom Mindestwert kann für jede Reduktionsverpflichtung gestellt werden, die einen oder mehrere Standorte umfasst, an denen ein Prozess mit einer Temperatur von mindestens 500 °C durchgeführt wird. Die Anträge werden anschliessend vom BAFU von Fall zu Fall geprüft.	Est ce que la dérogation pour les processus haute température s'applique aux procédés d'incinération?	Une demande de dérogation pour la valeur minimale peut être déposée pour tout engagement de réduction intégrant un ou plusieurs sites concernés par un processus nécessitant une température égale ou supérieure à 500 °C. Les demandes sont ensuite analysées par l'OFEV au cas par cas.	La deroga per i processi ad alta temperatura si applica ai processi di incenerimento?	È possibile presentare una richiesta di deroga al valore minimo per qualsiasi impegno di riduzione che comprenda uno o più siti interessati da un processo che richiede una temperatura pari o superiore a 500 °C. Le richieste vengono poi esaminate dall'UFAM caso per caso.
Ausnahmeregelung für Hochtemperaturprozesse: In welchem Zusammenhang steht diese mit den US-Anforderungen? Gilt sie nur, wenn die Produkte in die USA exportiert werden?	Das Gesuch bestimmter Kreise auf eine Ausnahmeregelung zum Mindestwert erfolgte aufgrund des Drucks seitens der USA. Für alle Hochtemperaturprozesse kann eine Ausnahmeregelung beantragt werden.	Dérogation processus haute température : quel est le lien avec les exigences US ? Est-ce seulement si les produits sont exportés aux US ?	La demande de certains milieux de permettre une dérogation à la valeur minimale est intervenue lors des pressions douanières exercées par les USA. Tous les processus à haute température peuvent faire l'objet d'une demande de dérogation.	Deroga per i processi ad alta temperatura: qual è il collegamento con i requisiti statunitensi? È valida solo se i prodotti vengono esportati negli Stati Uniti?	La richiesta di alcuni ambienti di consentire una deroga al valore minimo è stata avanzata in seguito alle pressioni doganali esercitate dagli Stati Uniti. Tutti i processi ad alta temperatura possono essere oggetto di una richiesta di deroga.
Gilt die Frist vom 15. April auch, wenn die Rückverteilung nicht teilweise erfolgt?	Unternehmen, die von einer teilweisen Rückverteilung betroffen sind, müssen bis zum 15. April die massgebende Lohnsumme ihrer Ausgleichskasse mitteilen. Wenn keine teilweise Ausnahme vorliegt, muss keine Lohnsumme mitgeteilt werden.	Si la redistribution n'est pas partielle, est-ce que le délai du 15 avril est aussi valable ?	Les entreprises concernées par une exclusion partielle de la redistribution ont jusqu'au 15 avril pour communiquer la masse salariale déterminante à leur caisse de compensation. S'il n'y a pas d'exclusion partielle, il n'y a rien à communiquer concernant la masse salariale.	Se la redistribuzione non è parziale, il termine del 15 aprile è comunque valido?	Le aziende interessate da un'esclusione parziale dalla redistribuzione hanno tempo fino al 15 aprile per comunicare la massa salariale determinante alla loro cassa di compensazione. Se non vi è alcuna esclusione parziale, non è necessario comunicare nulla riguardo alla massa salariale.
Ist der 15. April auch die letzte Frist, um einen Gesuch Verminderungsverpflichtung zurückzuziehen und zur Rückverteilung zurückzukehren?	Nein. Ein Gesuch um Verminderungsverpflichtung kann vom Unternehmen bis zum Inkrafttreten der endgültigen Entscheidung zurückgezogen werden.	15 avril est également le dernier délai pour retirer une demande d'exemption de la taxe CO2 pour revenir au système de redistribution?	Non. Une demande d'engagement de réduction peut être retirée par l'entreprise jusqu'à ce que la décision définitive entre en vigueur.	Il 15 aprile è anche il termine ultimo per ritirare una richiesta di esenzione dalla tassa sul CO2 per tornare al sistema di redistribuzione?	No. Una richiesta di impegno di riduzione può essere ritirata dall'azienda fino all'entrata in vigore della decisione definitiva.
Im Monitoringjahr kommt beim Unternehmen xy ein Neubau oder Erweiterungsbau dazu. Wie ist dies im Monitoring zu berücksichtigen bzw. muss die Zielvereinbarung angepasst werden?	Ja. Erfordert eine Anpassung des Zieles.	Au cours de l'année de suivi, l'entreprise xy construit un nouveau bâtiment ou agrandit ses locaux. Comment cela doit-il être pris en compte dans le suivi ? L'accord sur les objectifs doit-il être adapté ?	Oui. Nécessite un ajustement de la cible.	Nel corso dell'anno di monitoraggio, l'azienda xy costruisce un nuovo edificio o amplia i propri locali. Come deve essere preso in considerazione questo aspetto nel monitoraggio? L'accordo sugli obiettivi deve essere	Sì. Richiede un adeguamento dell'obiettivo.